

нецвярозым стане' [1, с. 67]; *напіцца да зялёных мятлікаў* 'напіцца да непрытомнасці' [3, с. 207]; *галовы папраўляць* 'пахмяляцца' [2, с. 47] і інш.

Заклучэнне. Такім чынам, даследаванне фразеалагічных адзінак са зніжанай стылістычнай афарбоўкай, якія пашыраны ў дыялектнай мове Віцебшчыны, дазваляе зрабіць вывад, што такія ўстойлівыя выразы трывала замацаваліся ў народных гаворках, характарызуюцца яркай эмацыянальнай афарбоўкай і, як правіла, рэпрэзентуюць паводзіны чалавека, якія адмоўна ўспрымаюцца носбітамі беларускай этнакультуры ці выходзяць за межы агульнапрынятых норм і правіл ў грамадстве.

1. Мова Сенненшчыны : дыялектны слоўнік. У 2 т. Т. 1. А–О / Нац. акад. навук Беларусі, Цэнтр даслед. беларус. культуры, мовы і літ., Філ. «Ін-т мовы і літ. імя Якуба Коласа і Янкі Купалы»; уклад.: Н. М. Бунько [і інш.]; навук. рэд. В. М. Курцова, Л. П. Кунцэвіч. – Мінск : Беларуская навука, 2015. – 424 с.

2. Мова Сенненшчыны : дыялектны слоўнік. У 2 т. Т. 2. П–Я / Нац. акад. навук Беларусі, Цэнтр даслед. беларус. культуры, мовы і літ., Філ. «Ін-т мовы і літ. імя Якуба Коласа і Янкі Купалы»; уклад.: Н.М. Бунько [і інш.]; навук. рэд. В. М. Курцова, Л. П. Кунцэвіч. – Мінск : Беларуская навука, 2015. – 407 с.

3. Вушацкі словазбор Рыгора Барадуліна / укл. Н. Давыдзенка ; прадм. У. Някляева. – Мінск : Кнігазбор, 2013. – 388 с.

4. Дзядова, А. С. Чалавек у лустэрку беларускай фразеалогіі і парэміялогіі : манаграфія / А. С. Дзядова ; М-ва адукацыі РБ, Установа адукацыі "Віцебскі дзяржаўны ўніверсітэт імя П. М. Машэрава", Каф. беларус. мовазнаўства. – Віцебск : ВДУ імя П. М. Машэрава, 2013. – 162 с.

О ГРАММАТИЧЕСКОЙ АССИМИЛЯЦИИ АНГЛИЦИЗМОВ В ФЭШН-ТЕКСТАХ

Клышын В.А.,

студент 1 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Кунтыш М.Ф., канд. филол. наук, доцент

В современном мире мы активно используем заимствованные слова и выражения. Особенно много сейчас в русском языке англицизмов, т.е. заимствований из английского языка. Часть такой иноязычной лексики приобретает статус заимствований (полных или частичных), часть – иноязычных вкраплений. «Вообще количество иноязычных заимствований в языке (а соответственно и в литературе) продолжает увеличиваться. На страницах современных произведений заимствования занимают положение, почти равнозначное исконно русским словам» [1, с. 262]. Представляется актуальным изучение функционирования англицизмов, в частности, в текстах о моде.

Цель исследования – выявить особенности использования англицизмов и приспособления их к грамматической системе русского языка.

Материал и методы. Материалом для исследования стала онлайн-версия журнала о моде VOGUE. Использовались методы сплошной выборки, наблюдения, анализа, сопоставления, интерпретации.

Результаты и их обсуждение. Иноязычное слово, как правило, осваивается принимающим языком. Говорят о фонетическом, графическом, семантическом и грамматическом освоении. Лингвисты выделяют несколько способов грамматической ассимиляции:

1) Вхождение в словоизменительную парадигму. Так как каждый язык имеет свою грамматическую систему, то происходит переосмысление числа и рода существительных, отнесение слова к существующим типам склонения принимающего языка. Прилагательные и глаголы приобретают словообразовательные и формообразующие аффиксы.

2) Отнесение слова к другому лексико-грамматическому классу, т.е. к другой группировке слов определенной части речи, характеризующейся сходством лексического значения и теми или иными особенностями в образовании форм и в выражении морфологических категориальных значений.

3) Лексикализация, т.е. функционирование иноязычного словосочетания или выражения как одного слова.

4) Вхождение заимствованного слова в словообразовательную систему принимающего языка. Слово приобретает определенное количество производных слов.

Проиллюстрируем, как работают названные способы грамматической ассимиляции для англицизмов сферы моды.

В английском языке нет категории рода имен существительных. Однако при переходе в русский язык они обретают данные категории. Для самых новейших англицизмов характерно то, что они приобретают такую же категорию рода, как и уже освоенные заимствования с теми же словообразовательными элементами.

Пример обретения категории рода: выражение «Купить на ресейле». Англицизм ресейл – повторная продажа вещей, уже бывших в употреблении [2]. Англицизм ресейл в процессе ассимиляции обретает категорию мужского рода. Также существуют примеры англицизмов, которые так сильно прижились в русском языке, что даже не воспринимаются нами как заимствования. Например, *дизайнер* – художник-конструктор. [3]. Было изначально заимствовано существительное *design*, а впоследствии был добавлен суффикс –*er* для появления существительного, обозначающего лицо по роду деятельности. Кстати, англицизмы с таким суффиксом легко приобретают категорию рода. Русской грамматической системой давно были освоены такие слова, как *джинсы* (*jeans*), *шорты* (*shorts*) и другие элементы одежды.

В онлайн-версии журнала о моде находим названия элементов гардероба, которые еще не полностью адаптировались к грамматической системе русского языка и воспринимаются нами как явные заимствования: *тоут* (*tote* – «перевозить», «переносить») – объемная сумка с двумя короткими ручками, которую носят в руках или на плече [3]; *тренч* (*trench coat*) – длинное свободное пальто, надеваемое специально для защиты от дождя, с поясом и карманами в стиле военного пальто [4].

Существуют случаи перехода слова при заимствовании из одной части в речи в другую. Например, оффлайн/онлайн (вне / в сети), которые в английском языке являются наречием, в русском могут быть тремя частями речи: именем существительным, именем прилагательным и также наречием.

Примеры: Существительное: даже оффлайн занятия совершенствуются при использовании сетевых служб для совместной работы; прилагательное: такая деятельность, как правило, носит оффлайновый инвестиционный характер и требует государственной регистрации; наречие: файлы с открытым доступом, которые вы редактируете оффлайн, могут одновременно редактироваться и кем-то еще.

Важным аспектом ассимиляции заимствования является его включение в словообразовательную систему принимающего языка. Например, от англицизмов-прилагательных образуются наречия (гламурный – гламурно, креативный – креативно).

Достаточно много в русской грамматической системе заимствований, представляющих собой сложные слова, т.е. слова, которые в своем составе имеют два корня. К таким словам относятся: стритстайл (*street* – улица, *style* – стиль) – стиль одежды, основанный на свободе самовыражения [3]; кроп-топ (*crop* – обрезать, *top* – вверх) – укороченный топ, линия низа которого проходит на уровне талии или выше [3]. Можно отметить различное орфографическое оформление подобных слов (слитное или дефисное написание). Англицизмы присутствуют в гибридных словах, т.е. словах, части которых этимологически восходят к нескольким языкам. Например, фэшн-критик (*fashion* с англ. мода, критик с греч. *κριτική* – искусство разбирать, судить) – критики, которые посещают модные показы, устраивают встречи с дизайнерами [5].

Заключение. Таким образом, с одной стороны, англицизмы подвергаются традиционной ассимиляции всеми существующими способами, с другой стороны, грамматическая система русского языка также испытывает влияние заимствований. Однако нельзя утверждать, что англицизмы смогут разрушить, полностью изменить грамматическую

систему русского языка. Появление англицизмов сводится к образованию новых основ, часть из них – непроизводные. Заимствуемые сложные слова и словосочетания функционируют в принимающем языке в качестве самостоятельных, морфологически неразложимых лексических единиц.

1. Грани языка: коммуникативно-лингвистический, социокультурный, философский, психологический аспекты : сборник научных статей / под общ. ред. И. П. Зайцевой ; [редкол.: И. П. Зайцева [и др.]] ; М-во образования Республики Беларусь, Учреждение образования "Витебский государственный университет имени П. М. Машерова". – Витебск : ВГУ имени П. М. Машерова, 2020. – 320 с. URL: <https://rep.vsu.by/handle/123456789/31366> Дата обращения 20.03.2023.

2. Энциклопедия модных терминов – все слова мира моды [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dress-mag.com/spravochnik-terminov-mody/>. Дата доступа: 20.12.2022.

3. Дьяков А. И. Словарь англицизмов русского языка [Электронный ресурс] / А. И. Дьяков. Д93 — М. : ФЛИНТА, 2021. – 1383 с.

4. Oxford Learner's Dictionaries [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>. Дата доступа: 29.12.2022.

5. Как стать модным критиком [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://inlnk.ru/3ZePkG> Дата доступа: 22.01.2023.

COVID-19 КАК ПРИЧИНА ВОЗНИКНОВЕНИЯ НЕОЛОГИЗМОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ковалевский Г.В.,

студент 4 курса ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Дружина Н.Л., канд. филол. наук

Английский язык, будучи международным языком, чутко реагирует на события, происходящие на глобальном уровне, а также в англоязычных странах. Каждое новое явление, новый процесс требуют своего названия – нового слова, то есть неологизма. В настоящее время английский язык наряду с другими языками переживает настоящий неологический «взрыв». В условиях пандемии коронавируса в повседневный обиход английского языка вошло большое количество неологизмов, связанных с пандемией COVID-19. Актуальность данной работы обусловлена необходимостью изучения новой лексики, которая появляется в речи благодаря изменениям, происходящим в современном обществе.

Цель исследования: выявить и проанализировать английские неологизмы, возникшие в период пандемии COVID-19.

Материал и методы. Практический материал исследования составил корпус текстовых фрагментов, включающих COVID-неологизмы (из общественно-политических СМИ, издаваемых на английском языке). В процессе подготовки материалов использовались метод сплошной выборки материала, описательный и аналитический методы.

Результаты и их обсуждение. Неологизм – это слово или словосочетание, созданные для обозначения нового предмета или для выражения нового понятия. В образовании лексических COVID-19-инноваций в английском языке задействованы следующие типы словообразовательных процессов: процессы одиночного словообразования и процессы двойного словообразования [3]. Процессами одиночного словообразования являются: аффиксация, заимствование, аббревиация и акронимия. Приведем примеры неологизмов, образованных благодаря вышеназванным способам:

• **Unlockdown** (заимствование) – процесс ослабления или прекращения социальных и физических ограничений или период после их прекращения, эквивалент или перевод французского *déconfinement*.

• **PPE** (аббревиатура) – средства индивидуальной защиты (**Personal Protection Equipment**).

• **ARDS** (акроним) – острый респираторный дистресс-синдром (**Acute Respiratory Distress Syndrome**).